

CONTENTS



READING CLOSELY: INVESTIGATING TEXTUALITY IN AFROPHONE LITERATURES

Flora Veit-Wild and Clarissa Vierka, Guest Editors

DEDICATION vii

INTRODUCTION

Flora Veit-Wild and Clarissa Vierka ix
Introduction: Digging into Language

ESSAYS

Flora Veit-Wild 1
Hearing Voices:
The Linguistic and Narrative Design of Three Eminent Shona Novels

Lutz Diegner 24
Leaving Parched Gardens and Discussing Narration with the Reader:
Metatextualities in the Contemporary Swahili Novel

Maurice Taonevzi Vambe 44
Playing with the Tensions between Animal and Human Allegories
in Ignatius Mabasa's Novel *Imbwa Yemunhu* [*YouDog*]

Rosanna Tramutoli 62
"Discord Melted Away":
Metaphors of Emotions in Swahili Literary Texts

Anja Oed 77
No Ordinary Love:
Literary Reconfigurations of the Antelope Woman's Tale in Two Novels
by Daniel Qlórurfémi Fágúnwà

Katja Kellerer 98
"Harare, *haarari*—s/he does not sleep":
Imagining the City in Charles Mungoshi's *Ndiko Kupindana Kwamazwa*
and Ignatius Mabasa's *Mapenzi*

Nikitta Dede Adjirakor 116
Constructing the African City Through Hip-Hop in "Nai Ni Ya Who?"
by Muthoni the Drummer Queen

Clarissa Vierka 135
"What Is There in My Speaking": Re-explorations of Language
in Abdilatif Abdalla's Anthology of Prison Poetry, *Sauti ya Dhiki*

VI * CONTENTS

<i>Alena Rettová</i>	158
Sci-Fi and Afrofuturism in the Afrophone Novel: Writing the Future and the Possible in Swahili and in Shona	
ANNOUNCEMENT	183
SUBMISSION GUIDELINES	185